

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	金額 Importância
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	07	00	03	2005 東亞運動會宣傳及推廣 Promoção e divulgação dos Jogos da Ásia Oriental de 2005	2,000,000.00
02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	02		其他特別工作 Outros trabalhos especiais	700,000.00
02	03	09	00		未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	01		特別計劃 Projectos especiais	
02	03	09	01	01	世界女子排球大獎賽 Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino	4,200,000.00
02	03	09	01	02	澳門國際馬拉松 Maratona Internacional de Macau	2,000,000.00
02	03	09	01	08	籌備及參加全國運動會 Preparação e participação nos Jogos Nacionais	1,500,000.00
02	03	09	01	99	其他特別計劃 Outros projectos especiais	5,000,000.00
04	00	00	00		經常轉移 Transferências correntes	
04	02	00	00		私人機構 Instituições particulares	
04	02	02	00		特別及個別津貼 Subsídios específicos e pontuais	
04	02	02	01		租用設施 Aluguer de instalações	500,000.00
04	02	02	02		參與地區及國際賽事 Participações regionais e internacionais	3,500,000.00
04	02	02	03		培訓活動 Acções de formação	800,000.00
04	02	02	08		現金獎 Prémios pecuniários	300,000.00
04	02	02	09		其他特別及個別津貼 Outros subsídios específicos e pontuais	1,000,000.00
					總計 Total:	25,000,000.00

二零零一年六月二十八日於體育發展基金行政管理委員會
——主席：蕭威利——委員：唐偉良—— Maria Helena A.C. de
Paiva

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento
Desportivo, aos 28 de Junho de 2001. — O Presidente, *Manuel
Silvério*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Maria Helena A.C.
de Paiva*.

第 173/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職
權，並根據第3/2001號法律通過的《澳門特別行政區立法會選舉
法》第九十九條的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 173/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do
disposto no artigo 99.º da Lei Eleitoral para a Assembleia
Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, apro-
vada pela Lei n.º 3/2001, o Chefe do Executivo manda:

行使直接選舉和間接選舉的權利的地點設於澳門特別行政區，包括澳門半島、氹仔島和路環島。

二零零一年七月三十一日

行政長官 何厚鏞

Os locais para o exercício dos sufrágios directo e indirecto são na Região Administrativa Especial de Macau que abrange a península de Macau, as ilhas da Taipa e de Coloane.

31 de Julho de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 174/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十七日第 11/93/M 號法律第二十一條第三款的規定，作出本批示。

核准臨時澳門市政局二零零一年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣 7,442,759.90（柒佰肆拾肆萬貳仟柒佰伍拾玖圓玖角整），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年七月三十一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 174/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 3 do artigo 21.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Câmara Municipal de Macau Provisória, relativo ao ano económico de 2001, no montante de 7 442 759,90 patacas (sete milhões, quatrocentas e quarenta e duas mil, setecentas e cinquenta e nove patacas e noventa avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Julho de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零一年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do ano de 2001

編碼 Código	名稱 Designação	收入 Receitas	支出 Despesas
		增加 Aumento	撥款 Reforço
	收入表 Tabela da receita		
	資本收入 Receitas de capital		
13-00-00-00-00	第十三章 Capítulo XIII		
	其他資本收入 Outras receitas de capital		
13-01-00-00-00	以往各經濟年度結餘 Saldo dos anos económicos anteriores	\$ 7,442,759,90	
	支出表 Tabela da despesa		
	經常性支出 Despesas correntes		
05-00-00-00-00	第五章 Capítulo V		
	其他經常性支出 Outras despesas correntes		